

طرق تدريس الصرف بمتم البناء والأساس بـ Dayah

Darul Abrar Alue beurawe Langsa

البحث العمى

قدمتها

فخر النساء

طالبة قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية وعلم التدريس

رقم القيد : ١٠٢٢٠١١٠٠٤



وزارة الشؤون الدينية للجمهورية الإندونيسية جامعة زاوية

تشوت كالا الإسلامية الحكومية بلنجسا

١٤٣٧ هـ / ٢٠١٦ م

## الشعار

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ (يوسف: ٢)

تعلموا العربية و علموها الناس

(الحديث الشريف)

العلم بلا عمل كالشجر بلا ثمر

(محفوظات)

## إهداء إلى والدي ووالدي

المعلم الأول الذي تلقيت على يديه الكريمتين أول مبادئ الصدق والوفاء وعرفت خلال نفسه  
السمحة الطيبة والسلامة الطوية ونقاء الضمير تقديراً وإجلالاً واحتراماً  
إلى أساتذتي الذين أدين لهم بالكثير تقديراً وإجلالاً  
إلى من هم عندي في مقام الابن والابنة  
مودة وتقديراً ورغبة في التقدم العالمي  
إلى الذين يعتقدون بأن النحو العربي لم ينضج ولم يحترق والذين لم يعتقدوا إلى الذين يحرصون على  
اللغة العربية حرصهم على وجود الأمة وبقائها رسل حضارة أسهمت وتسهم في خدمة الإنسان.

## شكر وتقدير

الحمد لله الذى خلق الإنسان في أحسن تقويم وعلمه ما لم يعلم. والصلاة والسلام على رسوله خاتم النبيين وعلى سائر الأنبياء المطهرين.

وبعد، فقد انتهت الباحثة في تأليف هذه الرسالة التي تقدمها لكلية تربية وتأهيل المعلمين إتماماً من الشروط والواجبات المكتوبة على الطلبة لإنهاء الدراسة فيها الحائز على شهادة S.Pd.I موضوع طرق تدريس الصرف بمتن البناء والأساس بـ Dayah Darul Abrar Alue beurawe Langsa وتعظيمها لعلماء أتشيه الذين يعطينا علوم الآخرة (علوم الحال خصوصاً) حتى ينير أتشيه ببحر الجنة، آمين يا رب العالمين. فمن واجب الباحثة أن شكر لوالديها المحبوبين الذين قد ربيها تربية حسنة وهدباها تهديبا نافعا، لعل الله أن يبارك عليهما ويرحمهما رحمة واسعة في حياة الدنيا والآخرة.

وفي هذه الفرصة تقدم شكرا جزيلاً للمشرفين الكريمين وهما الأستاذ الدكتور أحمد فوزي الماجستير والأستاذ حتى صبري الماجستير اللذان قد بذلا جهودها في المعلمين إشراف على كتابة هذه الرسالة من بدايتها إلى نهايتها.

وتشكر أيضا لمدير الجامعة وكلائه ورئيس شعبة تعليم اللغة العربية زودوها علموهم النافعة، وتساءل الله لهم الخير، إنه لا يضيع أجر من أحسن عملا، وثم أيضا لرئيس مكتبة جامعة تشوت كالا الذي قد سمح لها لإستعارة الكتب فيها إتماماً في كتابة هذه الرسالة، وكذلك لجميع أصدقاء الذين تهتمسين لدى.

وأخيراً، تدعو الله أن يجعل هذ العمل ثمرة نافعة وترجو من القارئن نقدا بنائياً لتكميل هذه

الرسالة، لأن الإنسان يفوت من الخطآت والنسيان وعسى أن تكون نافعة للباحثة والقارئن كلهم.

لنجسا، ١٥ مايو ٢٠١٦

الباحثة

(فخر النساء)

رقم التسجيل: ١٠٢٢٠١١٠٠٤

## إقرار الطالبة

أنا الموقعة أدناه, وبياناتي كالاتي:

الاسم الكامل : فخر النساء

رقم التسجيل : ١٠٢٢٠١١٠٠٤

العنوان : Idi Cut

أقرر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط لنيل درجة S.Pd.I في قسم تعليم اللغة العربية جامعة زاوية تشوت كالا الإسلامية الحكومية لنجسا تحت عنوان:

**طرق تدريس الصرف بمتن البناء والأساس بـ Dayah Darul Abrar Alue langsa  
Beurawe**

حضرتها وكتبتها بنفسي وما زورتها من إبداع غيري أو تألف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا  
أنها من تأليفها وتبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك, ولن تكون المسؤولية  
على المشرف أو على قسم تعليم اللغة العربية جامعة زاوية جوت كالا الإسلامية الحكومية لنجسا.  
هذا, وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتى الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

لنجسا, ١٥ مايو ٢٠١٦

توقيع صاحبة الإقرار

(فخر النساء)

رقم التسجيل: ١٠٢٢٠١١٠٠٤

## مستخلص البحث

فخر النساء, ٢٠١٦م , طرق تدريس الصرف بمتن البناء والأساس بـ Dayah Darul Abrar langsa Alue Beurawe. المشرف الأول: الدكتور أحمد فوزي الماجستير، والمشرف الثاني: حتى صبري الماجستير

الكلمات الأساسية : طرق تدريس، متن البناء والأساس.

إن كتاب متن البناء والأساس لتعليم الصرف كتاب من كتب قواعد الصرف المشهورة في داية سلافية في أرحابيل ملايو عامة وآتشية خاصة منها داية دار الأبرار، وكان في المرحلة الأولى كتاب أساس وفي مرحلة الثاني والثالثة كتاب الفرعى. إن مدة طرق التدريس من المواد الأساسية التي لا بد أن يلم بها كل من يريد أن يكون مدرسا في المستقبل. على ما سابق، تريد الباحثة أن تبحث في طرق تدريس الصرف بمتن البناء والأساس Dayah Darul Abrar Alue Beurawe Langsa. وأما أسئلة البحث يعنى: ما الطرق المستعملة في تعليم الصرف بكتاب متن البناء والأساس بـ Dayah Darul Abrar Alue Beurawe Langsa. وكيف يفهم الطلاب تعليم الصرف بالطرق المستعملة بـ Dayah Darul Abrar Alue Beurawe Langsa. وما المشكلات والعيوب والمزايا في تعليم الصرف بالطرق التي استعملها المدرس بـ Dayah Darul Abrar Alue Beurawe Langsa ومنهج البحث هو منهج وصفى وتحليلي يعنى الطريقة التي تبحث بها الجامعة لتحصيل البيانات، لأن الباحثة تريد أن تبحث ظاهرة ما، والمدخل الكفى. وادوات جمع البيانات هو ملاحظة ومقابلة.

أما نتائج من هذا البحث هي: (١) إن الطرق المستعملة في تعليم الصرف بكتاب متن البناء والأساس بـ Dayah Darul Abrar Alue Beurawe Langsa هي طريقة الإلقاء وطريقة الأسئلة والأجوبة وطريقة النحو والترجمة وطريقة القراءة والطريقة السمعية والشفوية. (٢) إن فهم الطلاب لتعليم الصرف بالطرق المستعملة بـ Dayah Darul Abrar Alue Beurawe Langsa ممنوع منهم من ينقص فيه. (٣) إن المشكلات والعيوب والمزايا في تعليم الصرف بالطرق التي استعملها المدرس بـ Dayah Darul Abrar Alue Beurawe Langsa كثيرة. من المشكلات أن منهم لا يفهمون ما يشرح المدرس لانه قد لا يستخدم طريقة مناسبة في تعليم علم الصرف ولا يستخدم وسائل التعليمية سوى كتاب.

## مستخلص باللغة الإندونيسية

Fahrunnisak 2016. *Metode pengajaran sharaf dengan menggunakan kitab Matan Bina wal Asas*. pembimbing: 1) Dr. Ahmad Fauzi, M.Ag , Pembimbing 2: Hatta Sabri, M.Pd.

---

Kata kunci: Metode Pengajaran, Matan Bina wal Asas

Kitab Matan Bina wal Asas untuk pembelajaran ilmu sharaf adalah salah satu kitab qawaid sharaf yang terkenal dikalangan dayah salafi, umumnya pada kepulauan melayu dan khususnya di Aceh diantaranya dayah Darul Abrar. Dan kitab ini dijadikan sebagai kitab pokok pada kelas 1, dan dijadikan kitab tambahan pada kelas 2 dan 3. Metode pengajaran adalah hal yang penting yang tidak boleh tidak harus dikuasai oleh calon guru, maka berdasarkan hal demikian, peneliti berniat untuk meneliti tentang metode pengajaran sharaf dengan menggunakan kitab Matan Bina wal Asas di dayah Darul Abrar Alue Beurawe Langsa. Dan rumusan masalah pada penelitian ini adalah : Apakah metode pengajaran yang digunakan dalam mengajarkan ilmu sharaf dengan menggunakan kitab Matan Bina wal Asas di dayah Darul Abrar Alue Beurawe Langsa. Dan bagaimana siswa memahami pembelajaran sharaf dengan metode yang digunakan. Dan apa saja probematika, kekurangan, serta kelebihan pembelajaran sharaf dengan metode yang digunakan di dayah Darul Abrar Alue Beurawe Langsa. Metode yang digunakan pada penelitian ini adalah metode deskriptif dan analisis yaitu metode yang digunakan untuk mengumpulkan berbagai data, karena peneliti ingin menjelaskan segala data yang didapat. Dan dengan menggunakan pendekatan kualitatif. Dan instrumen penelitiannya adalah observasi dan wawancara.

Adapun hasil penelitiannya adalah: 1) Metode yang digunakan pada pengajaran sharaf dengan menggunakan kitab Matan Bina wal Asas adalah metode ilqa', metode tanya jawab, metode nahwu wa tarjamah, metode qira'ah dan metode sam'iyah syafawiyah. 2) Pemahaman siswa terhadap ilmu sharaf dengan metode yang digunakan bermacam, sebagian dari mereka masih kurang. 3) Problematika yang dihadapi guru dalam mengajarkan sharaf dengan metode yang digunakan banyak, diantaranya murid tidak dapat memahami penjelasan guru karena guru tidak menggunakan metode yang sesuai dalam pengajarannya dan juga guru tidak menggunakan media pengajaran.

## محتويات البحث

أ	الشعار .....
ب	إهداء .....
ج	شكر وتقدير .....
د	تقرير المشرفين .....
و	إقرار الطلبة .....
ز	مستخلص البحث .....
ح	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية (Abstrak) .....
ك	محتويات البحث .....

## الفصل الأول

### الإطار العام

أ-	مقدمة .....
ب-	أسئلة البحث .....
ج-	أهداف البحث .....
د-	أهمية البحث .....
هـ-	حدود البحث .....
و-	تحديد المصطلحات .....

## الفصل الثاني

### الإطار النظري

أ-	طرق تدريس اللغة العربية الأجنبي .....
----	---------------------------------------

- ١- تعريف طرق تدريس ..... ٧
- ٢- أهداف طرق التدريس ..... ٩
- ٣- أنواع طرق التدريس ..... ١٠
- ب- الوسائل التعليمية وتعليم الصرف ..... ٢٣
- ١- الوسائل التعليمية ..... ٢٣
- ٢- تعليم علم الصرف ..... ٢٧
- ٣- كتاب متن البناء والأساس كوسيلة في تعليم علم الصرف ..... ٢٩

### الفصل الثالث

#### منهج البحث

- أ- منهج البحث ..... ٣١
- ب- موقع البحث ..... ٣٢
- ج- البيانات ومصادرها ..... ٣٢
- د- إجراء جميع البيانات ..... ٣٣
- هـ- أسلوب تحليل البيانات ..... ٣٤
- و- مراحل تنفيذ الدراسة ..... ٣٥

## الفصل الرابع

### الدراسات الميدانية

#### أ. لمحة عن ميدان البحث

- ١- التاريخ عن نشأة داية دار الأبرار وتطويرها ..... ٣٦
- ٢- أحوال المدرس والطلاب ووسائل التعليمية بداية دار الأبرار ..... ٣٦
- ٣- تعليم علم الصرف بداية دار الأبرار لنجسا ..... ٣٩

## الفصل الخامس

### نتيجة البحث والتوصيات والمقترحات

- أ- نتيجة البحث ..... ٤٢
- ب- توصيات البحث ..... ٤٤
- ج- مقترحات البحث ..... ٤٤

## المراجع

- أ- المراجع العربية ..... ٤٦
- ب- المراجع الإندونيسية ..... ٤٧

## الملاحق

## الفصل الأول

### الإطار العام

#### أ- مقدمة:

إن دية دار الأبرار معهد من المعاهد التعليمية الإسلامية، التي تقع في قرية Alue Beurawe بلنجسا، لها دور مهم في نشر شعائر الدين الإسلامي والتعليمي خصوصا في العلوم الدينية. ورئيسها أبو حسن قاسم، بحيث يتعلم فيها علوم الدين المتنوعة الكتب العربية. سواء أكان علم الفقه، والصرف، والنحو، والتوحيد أو غير ذلك من علوم يتعلق بالدين الإسلامي.

أما الطلاب الذين يتعلمون في داية دار الأبرار فيتكونون من ثلاث مراحل هم تعلمون العلوم في مراحل مختلفة. وكل كتاب يتعلمه الطلاب فيها مناسب بالمرحلة، وفي المرحلة الأولى يتعلم الطلاب بكتاب المتن التقريب لعلم الفقه، وكتاب الأجرومية لعلم النحو، وكتاب متن البناء والأساس لعلم الصرف وغيره من الكتب الدينية، وفي المرحلة الثانية كتاب الباجورى لعلم الفقه، وكتاب كواكب الدرية لعلم النحو، وكتاب الكيلاني لعلم الصرف وغيره. وفي المرحلة الثالثة كتاب إعانة الطالبين لعلم الفقه، وكتاب شيخ الخالد لعلم النحو، وكتاب سلسل المدخل لعلم الصرف وغيره.

فكتاب متن البناء والأساس لتعليم الصرف هو إحدى كتب قواعد الصرف المشهورة في داية سلافية في أرحابيل ملايو عامة وآتشية خاصة منها داية دار الأبرار، وموافقة في المرحلة الأولى كتاب أساس وفي مرحلة الثاني والثالثة كتاب الفرعى. وأنه كتاب سهل طلاب في فهمه للمبتدئ ويلخص في تعلم لطلاب الجدد لعلم الصرف، وأنه مختصر. وليس مدرس داية دار الأبرار مخرجا في المؤسسات التعليمية يتعلم الطرق خصوصا. لذا فإنه لا يستعمل طرق التدريس المناسبة في تعليمها بحيث قد لا ينال الغرض من إختصر الكتاب متن البناء والأساس لتعليم الصرف. وذلك مخالف عما وصفه أحمد حسن سمساعة بقوله "إن مدة طرق التدريس من المواد الأساسية التي لا بد أن يلم بها كل من يريد أن يكون مدرسا في المستقبل.<sup>١</sup> على ما سابق، تريد الباحثة أن تبحث في طرق تدريس الصرف بمتن البناء والأساس Dayah Darul Abrar Alue .Beurawe Langsa

## ب- أسئلة البحث:

قبل أن تبحث الباحثة هذه الرسالة، تريد أن تلقى أسئلة البحث، وهي:

١- ما الطرق المستعملة في تعليم الصرف بكتاب متن البناء والأساس بـ Dayah Darul

؟Abrar Alue Beurawe Langsa

<sup>١</sup> أحمد الحسن سمساعة، البرامج التعليمية للغة العربية أساليبها وطرق تدريسها، (كوالالمبور: ماليزيا، دون سنة)، ص. ١٦٦

٢- كيف يفهم الطلاب تعليم الصرف بالطرق المستعملة بـ Dayah Darul Abrar Alue

Beurawe Langsa؟

٣- ما المشكلات والعيوب والمزايا في تعليم الصرف بالطرق التي استعملها المدرس

بـDayah Darul Abrar Alue Beurawe Langsa؟

**ج- أهداف البحث:**

أما أغرض البحث التي تبحث إليها الباحثة فهي كما يلي:

١- للتعرف على الطرق المستعملة في تعليم الصرف بكتاب متن البناء والأساس

بـDayah Darul Abrar Alue Beurawe Langsa.

٢- للتعرف على كيفية فهم الطلاب لتعليم الصرف بالطرق المستعملة بـ Dayah Darul

Abrar Alue Beurawe Langsa

٣- للتعرف على المشكلات والعيوب والمزايا في تعليم الصرف بالطرق التي استعملتها

المدرس بـDayah Darul Abrar Alue Beurawe Langsa.

**د- أهمية البحث:**

لعل على هذا البحث ترجى أن يكون مفيد نظريا وتطبيقا وهما:

١- نظرية:

من أهمية النظرية، أن يكون هذا البحث منبع يتعلق بطرق تدريس التي  
يستخدمها المدرس في تدريس الصرف بكتاب متن البناء والأساس. وكذلك أن يعطى  
هذا البحث الإقتراحات العملية للمدارس والباحثة على نتائج الدراسة تدريس  
الصرف بكتاب متن البناء والأساس.

## ٢- تطبيقية:

من الناحية التطبيقية، يرجى لهذا البحث أن يكون منافعاً لدي المدرس في  
تدريس علم الصرف بكتاب متن البناء والأساس في التعليم الصرف بـ Dayah Darul  
Abrar Alue Beurawe Langsa خاصة وزوايا الأخرى عامة. وان توفر ثروة مرجع  
الدراسة لمكتبة جامعة تشوت كالا الإسلامية الحكومية لنجسا.

## هـ- حدود البحث:

١- الحدود الموضوعية: تحديد الباحثة بموضوع البحث في طرق تدريس الصرف بمتن  
البناء والأساس بـ Dayah Darul Abrar Alue Beurawe Langsa.

٢- الحدود المكانية: يجرى هذا البحث في Dayah Darul Abrar Alue Beurawe

.Langsa

٣- الحدود الزمانية: يجرى هذا البحث في العام الدراسي ٢٠١٦/٢٠١٧

## و- تحديد المصطلحات:

يلزم على الباحثة قبل المضي في هذه الرسالة الاتفاق على عدد من المفاهيم الأساسية بها، وتحديد المقصود منها تحديداً واضحاً من أهم هذه المصطلحات، الطرق، والتدريس، والصرف، ومتن البناء والأساس، وفيما يلي محاولة لبيان المقصود لكل منهما:

### ١- الطرق:

إن الطرق لغة جمع لطريقة وهي مصدر من "طرق - يطرق - طرق - طريقة". وهي السيرة والحالة ومذهب والخط في الشيء.<sup>٢</sup> وأما إصطلاحاً فهي كيفية التعليم أو التدريس التي يسلكها المدرس إلى الطلاب ليكفل أن النجاح من عمله.<sup>٣</sup>

٢- التدريس:

إن التدريس لغة مصدر من "درس - يدرس - تدريساً". واصطلاحاً فهو عملية معمدة لتشكيل بيئة الفرد بصورة تمكنه من أيتعلم القيلم بسلوك محدد والإشتراك في سلوك معين، تحت شروط محددة أو كإستجابة لظروف المحددة.

<sup>٢</sup> لويس معلوف، المنجد في اللغة العربية والإعلم، (بيروت: دار المشرق، ١٩٨١) ص، ٤٦

<sup>٣</sup> محمد غلى السمان، التوجه في تدريس اللغة العربية، (القاهرة: بدون السنة)، ص. ٨٨

### ٣- متن البناء والأساس في التعليم الصرف:

هو كتاب معهدى لقواعد اللغوية، الذى يتعلم الطلاب الصرف به فى الصف

الأول بـ Dayah Darul Abrar Alue Beurawe Langsa.

### ٤- الصرف:

إن الصرف لغة أصله من "صرف - يصرف - صرفاً". أما الصرف إصطلاحاً فمعناه "التغير" وفي صناعة تحويل الأصل الواحد أي تغييره، والأصل الواحد هو المصدر عند الكوفة إلى أمثلة مختلفة لمعاني مقصودة لا تحصل إلا بها.<sup>٤</sup> وعلم تعرف به أبنية الكلام واشتقاقه، وعند النجاة: تنوين يلحق الاسم يجعله دليلاً على تمكن الاسم فى باب الإسمية، والصرفان: الليل والنهار.<sup>٥</sup>

خلاصة القول، فإن طرق تدريس الصرف بمتم البناء والاساس ما هي إلا جميع

إجراءات وعمليات التى يقوم بها مدرس الصرف لا يصل محتوى مادة الصرف بكتاب

متن البناء والاساس بداية دار الأبرار بلنجسا.

<sup>٤</sup> ابن الحسن على بن هشام الكيلاني، شرح الكيلاني، (إندونيسيا الحرمين، ٢٠٠١)، ص. ٢

<sup>٥</sup> ابراهيم أنس، المعجم الوسيط، (بدون السنة)، ص. ٥٣٨.